

תאליף: גו פרניהוג | ترجمة: ד. جودت عيد
 رسوم: גו פרניהוג
 הוצאה
 الفئة العمرية: הבستان



שיחה

نتחור

- חול המשער והרעבא: נقرأ القصة عدة مرّات. نتحدّث عن مشاعر الغراب والطيور المختلفة من بداية القصة حتّى نهايتها. نسأل الأطفال: ما هو شعور الغراب، وماذا كانت رغبته؟ ما هو شعور الطيور، ولماذا شعرت على هذا النحو؟ كيف تعبّر شعور الغراب، ولماذا؟
- المدح والإطراء: توجهّ الغراب للطيور المختلفة ومدحهم. نتتبّع الأحداث ونفسّر للأطفال ما معنى أن نمدح أو نُطري للآخر. نعطي نموذجاً للأطفال، كأن نمدحهم، وأن نساعدهم في مدح إخوتهم وزملائهم كأن نقول: يعجبني أنك تقول "من فضلك" عند الطلب.
- حول تمكين الطفل صفاته وقدراته ومميّزاته: لم يكن الغراب راضياً عن صفاته ومميّزاته. نتحدّث مع أطفالنا عن صفات خَلْقِيَّة وخَلْقِيَّة نحبّها فيهم، وعمّا يميّزهم. نتحاور معهم عن قدراتهم الآنيّة، ونسألهم عمّا يستطيعون القيام به، وأنهم – على الرغم من كونهم صغاراً – قادرون، وعن قدراتهم المتغيّرة. نطلب من الأطفال أن يتحدّثوا عن الأمور التي لم يتمكنوا سابقاً من القيام بها ولكنهم الآن قادرون على ذلك، وعن الأمور التي لا يستطيعون القيام بها ولكنهم سيتمكنون من ذلك مستقبلاً.
- السعادة: توجهّ الغراب للطيور المختلفة معتقداً أنّها أسعد الطيور في العالم. نتحاور مع الأطفال حول مفهوم السعادة. نسألهم: متى شعرت بأنك أسعد الأطفال؟ ما الذي يُشعرك بالسعادة؟ كيف نسبّب السعادة لأنفسنا؟ كيف يمكن أن نجعل الآخرين (مثل الإخوة والأهل) سعداء؟
- الحرّيّة: تبين للغراب في نهاية القصة أنّ كونه حرّاً طليفاً يجعله أسعد الطيور. ماذا يعني أن يكون الشخص حرّاً؟ متى تشعر أنك حرّ؟



חקר

נסתקشف

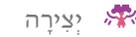
נخرج برفقة أطفالنا في جولة في البيئة القريبة. نشاهد الطيور المتنوعة في محيطنا، نصوّرها ونبحث عن معلومات عنها في معرفة الطيور أو في الشبكة العنكبوتية.



העשרה

נُثري لغتنا

الكتاب غنيّ بالمفردات كالأفعال، وأسماء الطيور المتنوعة وأصواتها وصفاتها. نفسّر الكلمات لأطفالنا. نعدّد أسماء الطيور وأصواتها، ونفسّر الصفات للأطفال، ندخلها للاستعمال في السياق اليوميّ لتيسير فهمها واستخدامها.



יצירה

נבדע

نُحضّر برفقة أطفالنا بروازًا فيه صور تُبرز تجارب وخبرات عائلية سعيدة. نزيّنه معًا بألوان من وحي القصّة، ونعلّقه في غرفة العائلة.

رسومات القصّة اعتمدت تقنيّات فنيّة متنوّعة، كالكولاج، والرسم بالألوان الخشبيّة والمائيّة، والتنقيط، والنفخ. نرسم لوحة عائليةً مشتركة باستخدام التقنيّات المتنوّعة.

نتحاور

حول المشاعر والرغبات: نقرأ القصة عدّة مرّات. نتتبّع الرسومات ونتحدّث عن مشاعر الغراب والطيور المختلفة ورغباتها من بداية القصة حتى نهايتها. نسأل الأطفال: ما هو شعور الغراب، وماذا كانت رغبته؟ ما هو شعور الطيور، ولماذا شعرت على هذا النحو؟ كيف تغيّر شعور الغراب، ولماذا؟

المدح والإطراء: توجّه الغراب للطيور المختلفة ومدحهم. نتتبّع الأحداث ونفسّر للأطفال معنى أن نمدح أو نُطري للآخر. نعطي نموذجاً للأطفال، كأن نمدحهم، وأن نساعدهم في مدح إخوتهم وزملائهم، كأن نقول: يعجبني أنك تحترم الآخرين فتصغي لهم؛ أو: يعجبني أنك تقول "من فضلك" عند الطلب.

حول تمكين الطفل عبر الحوار عن صفاته وقدراته ومميّزاته: لم يكن الغراب راضياً عن صفاته ومميّزاته. نتحدّث مع الأطفال عن صفات خلقية وخلقية نحبها فيهم، وعمّا يميّزهم. نتحاور معهم عن قدراتهم الآنية، ونسألهم عمّا يستطيعون القيام به، ونذكرهم بأنهم - على الرغم من كونهم صغاراً - قادرون، وعن قدراتهم المتغيرة. نطلب إلى الأطفال أن يتحدّثوا عن الأمور التي لم يتمكنوا سابقاً من القيام بها ولكنهم الآن قادرون على ذلك، وعن الأمور التي لا يستطيعون القيام بها ولكنهم سيتمكنون من ذلك مستقبلاً. نبرز صفاتهم وقدراتهم أثناء الحوار.

السعادة: توجّه الغراب للطيور المختلفة معتقداً أنّها أسعد الطيور في العالم. نتحاور مع الأطفال حول مفهوم السعادة. نسألهم: متى شعرت بأنك أسعد الأطفال؟ ما الذي يُشعرك بالسعادة؟ كيف نسبب السعادة لأنفسنا؟ كيف يمكن أن نجعل الآخرين (كالإخوة والأهل على سبيل المثال) سعداء؟

الحرية: تبين للغراب في نهاية القصة أن كونه حراً طليقاً يجعله أسعد الطيور. ماذا يعني أن يكون الشخص حراً؟ متى تشعر أنك حراً؟

חקר

נסתקشف

نتعرّف على الطيور: ذُكرت في القصة أسماء لطيور، نحو: العنديل؛ الحمامة؛ الطاووس؛ البجعة. نبحت عن معلومات عنها في الشبكة العنكبوتية، وعن أنواع أخرى.

نجذب العصافير الجميلة: نعدّ ركناً أو برجاً لاستقطاب الطيور في ساحتنا. نقوم بمراقبتها وتصويرها والاستعانة بمعرفة الطيور للتعرف على الطيور التي تميّز بلادنا. نسمّيها، ونبحث عن معلومات حولها ونجري مقارنة بينها.



נְטָרִי לַגְּתָנָא

הַכְּתָב גְּנִי בַּבְּיָמִים: נָעִם; בָּהֵט; לָמַע; עִזְב; מְעַזְמִ; גָּמַק. נִפְסַר הַכְּלָמִים לְאַפְטָל וְנִלְעַב לַעֲבֵה נִשְׁפָּה בְּהָ אֲגָרָצִים בִּי הַשֵּׁפֶל לְנִיֶּסֶר אִשְׁתֵּמַל הַשִּׁבְתִּים מִתְּנֻעָה. נִדְחַלְהָ לְאִשְׁתֵּמַל בִּי הַשִּׁיָּאק הַיּוֹמִי לְתִיֶּסֶר פְּהֵמָה וְאִשְׁתֵּמַלְהָ.

הַכְּתָב גְּנִי בַּשְּׁמֵי הַטַּיִוִר הַמִּתְּנֻעָה וְאִשְׁוֹתֶיהָ. נַעֲדַד אֲשֵׁמֵי הַטַּיִוִר וְאִשְׁוֹתֶיהָ, וְנִגְנִי קָמוֹס הַאֲפְטָל הַלְּגֻוִי בַּשְּׁמֵי טַיִוִר אֲחֵרִי וְאִשְׁוֹתֶיהָ אִישׁוּאָ.



נִבְדַּע

רְשׁוֹמֵי הַקְּשֶׁה אַעֲמַדְתִּים תְּקִנִּיָּתִים מִתְּנֻעָה (נְחוּ: הַקּוֹלָח, וְהַרְשָׁם בַּאֲלוֹאֵן הַחֲשִׁיבִי וְהַמַּיִבִּי, וְהַתְּנִקִּיט, וְהַנִּפְח), וְרְשִׁימֵת עַל מְרָחֵל. נִחְצֵר אִתָּרָא לְשׁוֹרֵה שְׁחִשְׁבִי בְּרִפְקֵה הַאֲפְטָל בַּאִשְׁתֵּמַל הַתְּקִנִּיָּתִים מִתְּנֻעָה. וְנִפְתַּח מַעֲרֻזָּא בְּעִנּוּאן "נִחְתַּלֵּף בִּשְׁפָתָנָא וְנִתְמַיֵּז בַּאֲחֻתָּלָנָא".

מְסַרְחֵה הַכְּתָב: נִקּוּם בְּתַחצִיר דְּמִי לְשְׁחִשְׁבִיָּתִים הַקְּשֶׁה וְנִמְסַרְחֵיהָ בְּרִפְקֵה הַאֲפְטָל.



נִתְוַאֲסַל

נִתְוַאֲסַל מְשׁוּרָעָא נִשְׁמִיֵּה "נִחְתַּלֵּף בִּשְׁפָתָנָא וְנִתְמַיֵּז בַּאֲחֻתָּלָנָא", בְּחִיֵּת יִכּוֹן חִסְרָא בֵּינ הַבֵּיטָן וְהַבֵּיט, פִּתְחֵי הַמְּגָל לְכָל טַפֵּל – בְּמִסָּנְדֵה הָאָהֵל – אֵן יַחְצֵר עַרְזָּא יַעֲרֵף בִּה הַאֲפְטָל עַל עֵאֲלֵתֵה וְהוֹאִיָּתֵה וְמִיּוֹלֵה וְרִגְבָּתֵה, מִמָּא יִמְכָּן הַטַּפֵּל וְיַעֲזֵר קִדְרֵתֵה עַל הַתְּעִבִיר.

עוד פעילויות באתר ספריית פיג'מה www.pjisrael.org